

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 52 (1944)

**Heft:** 18

**Anhang:** Noch einmal die Beckeli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DAS ROTE KREUZ

# LA CROIX-ROUGE

## Croce-Rossa

Organ des Schweizerischen Roten Kreuzes  
und des Schweizerischen Samariterbundes.

Organe officiel de la Croix-Rouge suisse  
et de l'Alliance suisse des Samaritains.



## Crusch-Cotschna

Organo della Croce-Rossa svizzera e  
della Federazione svizzera dei Samaritani.

Organ da la Crusch-Cotschna svizra e  
de la Lia svizra dals Samaritains.

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz - Edité par la Croix-Rouge suisse - Pubblicato dalla Croce-Rossa svizzera - Edit da la Crusch-Cotschna svizra

Rotkreuzchefarzt - Médecin-chef de la Croix-Rouge - Medico capo della Croce-Rossa

## WUNDER

Wenn d'Nacht stockärdefeischer Isch,  
So tuel's doch wider tage,  
Nume mit Chumber und mit Angscht  
De Himel nid verhage.

Es chönne hüt no Wunder gescheh  
Im grosse Herrgottsgarte.  
Eismols göhnd hundert Chnöpfli uf:  
Muesch nume möge warlte.

Sophie Hämmerli-Martli.

(Aus „Schwyzer Meie“ - Schweizer Spiegel  
Verlag, Zürich)



## Noch einmal die Beckeli

Ueberall bringen nun die Kinder die gefüllten Beckeli  
zu den Sammelstellen des Schweizerischen Roten  
Kreuzes, Kinderhilfe, wo die Tonchacheli zerschlagen  
und den strahlenden Kindern Dankkarten ausgehän-  
digt werden, die den Betrag ihrer Gabe enthalten.

## Encore les bols de lait

Partout les enfants apportent maintenant aux centres  
de collecte Croix-Rouge, Secours aux enfants, les bols  
de lait remplis. Les petites tirelires y sont brisées et  
une carte de remerciement, mentionnant la somme  
collectée, est remise aux enfants rayonnant de joie.  
(Foto: ATP-Bilderdienst.)